

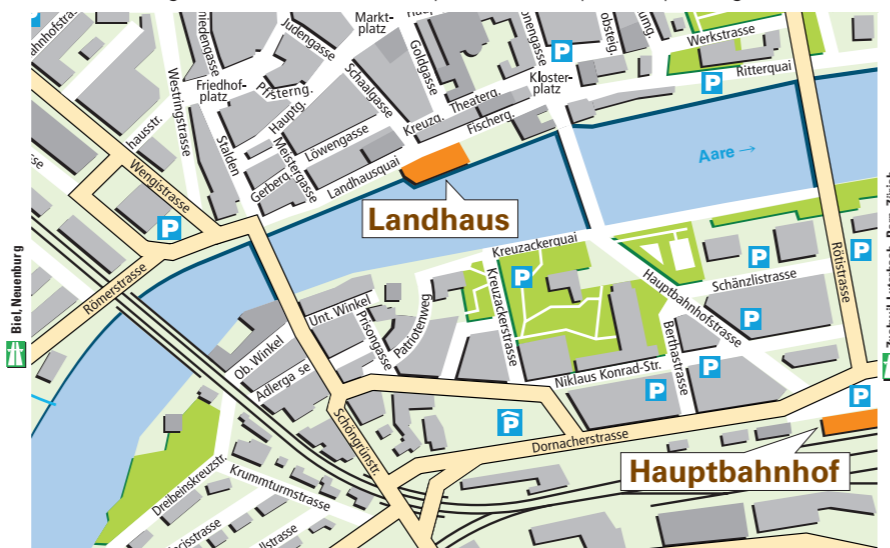
Eawag  
Isabelle Von Niederhäusern  
Postfach 611  
8600 Dübendorf

## Organisation

<b>Informations</b>	Gabriele Büring, cheffe du projet ChloroNet tél. 043 259 32 65 gabriele.buering@bd.zh.ch Monika Schwab-Wyssner, accompagnement du projet OFEV tél. 031 322 93 38 monika.schwab-wyssner@bafu.admin.ch
<b>Inscription</b>	Jusqu'au 15 novembre 2013 Eawag, Isabelle Von Niederhäusern, Postfach 611, 8600 Dübendorf, tél. 044 823 50 02 isabelle.vonniederhaeusern@eawag.ch online: <a href="http://www.eawag.ch/chloronet2013">www.eawag.ch/chloronet2013</a> (en allemand)
<b>Frais</b>	220 francs y compris le repas de midi, les pauses, apéritif, la documentation et la TVA.
<b>CG</b>	Les conditions générales s'appliquent, voir sous <a href="http://www.eawag.ch/agb/index_FR">www.eawag.ch/agb/index_FR</a>
<b>Date</b>	Jeudi 28 novembre 2013, de 9h30 à environ 16h30, ensuite apéritif
<b>Lieu</b>	Landhaus Soleure, Landhausquai, 4500 Soleure <a href="http://www.solothurn-city.ch">www.solothurn-city.ch</a> , tél. 032 626 46 76

### Landhaus Soleure

Centre de congrès au bord de l'Aar. Quelques minutes à pieds depuis la gare.



## Organisateurs

**eawag**  
aquatic research

L'Eawag est un institut de recherche du domaine des EPF comptant, au niveau mondial, parmi les instituts de premier plan dans le domaine de la recherche sur l'eau. Il planche sur des concepts et des technologies garantissant une exploitation durable des ressources en eau et s'efforce de concilier les intérêts écologiques, économiques et sociaux dans le domaine de l'eau.

L'Eawag prodigue en outre enseignement et conseils et établit un important lien entre la recherche et la pratique. Plus de 400 collaborateurs travaillent sur les sites de Dübendorf et de Kastanienbaum.  
[www.eawag.ch](http://www.eawag.ch)

**ChloroNet**

ChloroNet est la plateforme nationale sur les sites pollués par des hydrocarbures chlorés. Le projet a démarré en été 2007 sous l'impulsion de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), du Service de la protection de l'environnement du canton de St-Gall (AFU) et du Service des déchets, de l'eau, de l'énergie et de l'air du canton de Zurich (AWEL). Son but est l'assainissement durable des sites contaminés par des hydrocarbures chlorés. De 2007 à 2011, les thèmes suivants ont été traités: propriétés des hydrocarbures chlorés, stratégies d'investigation et stratégies d'assainissement. La gestion des risques ainsi que différentes questions et problèmes de mise en œuvre actuels seront traités d'ici à 2015. Des journées techniques annuelles permettent d'informer les personnes intéressées des nouveaux résultats et favorisent les discussions. En outre, ChloroForum propose aux experts une plateforme d'échanges des connaissances et des expériences.  
[www.chloronet.ch](http://www.chloronet.ch)

**ChloroNet**

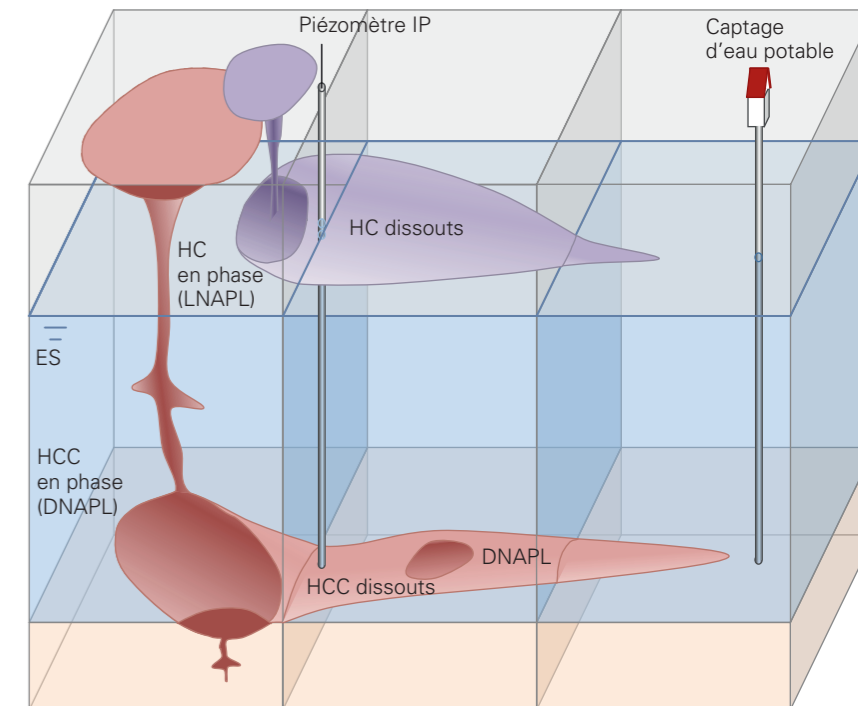
6<sup>e</sup> journée technique ChloroNet

## Délimitation du site et évaluation de la charge – où en est-on ?

Jeudi 28 novembre 2013

Landhaus Soleure, Landhausquai, 4500 Soleure

ChloroNet – un projet de l'OFEV et de l'AWEL ZH



## Délimitation du site et évaluation de la charge – où en est-on ?

6<sup>e</sup> journée technique ChloroNet

**Objectifs** Les objectifs de la journée sont de présenter aux participants l'état actuel des activités des groupes de travail ChloroNet ainsi que de les informer sur les dernières avancées scientifiques.

Les points forts portent sur les critères de délimitation des sites pollués par des hydrocarbures chlorés ainsi que les approches pour prendre en compte des charges observées. Des exemples de cas illustreront la mise en pratique. Des intervenants étrangers et des chercheurs présenteront de nouvelles stratégies d'assainissement et nous apporteront un regard différent. Des expériences effectuées dans différents cantons permettront de mettre le doigt sur certains problèmes qui se sont posés au cours des investigations ou des assainissements et inciteront aux échanges avec d'autres spécialistes.

**Public cible** Les spécialistes de l'administration, de la mise en oeuvre, des bureaux de conseil, de l'industrie et de la recherche confrontés à des questions de pollutions par des hydrocarbures chlorés ainsi qu'aux investigations, à la surveillance et à l'assainissement de sites contaminés par des hydrocarbures chlorés. Les conférenciers parleront dans leur langue maternelle *(ff/d)*. La documentation sera disponible en français et en allemand.

## Programme

Modération: direction du projet ChloroNet

Dès 8h45 **Accueil, café et croissants**

9h30 **Salutations, introduction et actualités concernant ChloroNet** *(d)*  
(Gabriele Büring, ChloroNet)

### ***Projet sectoriel «Gestion des risques»***

9h45 **Critères de délimitation des sites pollués par des hydrocarbures chlorés: résultats de la consultation** *(d)*  
(Monika Schwab-Wysser, OFEV, ChloroNet)

10h00 **Actualités du groupe de travail «Gestion des risques»** *(d)*  
(Bernhold Hahn, AWEL, canton de Zurich)

### ***Projet sectoriel «Charge en hydrocarbures chlorés (HCC)»*** *(d/ff)*

10h15

- Tâche et objectif du groupe de travail « Charge »
- Considérations sur la charge en HCC pour la protection des eaux
- Domaines d'application des considérations sur la charge en HCC
- Exigences pour la récolte des données
- Modèles de charge en HCC: entre estimation conceptuelle et modélisation complexe
- Exemple d'application des considérations sur la charge en HCC

(Membres du groupe de travail « Charge » : Heinrich Adler, AFU, canton de St-Gall/Marc-André Dubath, Geotest SA/Thomas Eisenlohr, Heinrich Jäckli AG/Bettina Flury, CSD ingénieurs/Bernhold Hahn, AWEL, canton de Zurich/Sybille Kilchmann, OFEV/Peter Polack, Geotechnisches Institut AG/Yvan Rossier, Hydrogeap)

11h45 **Questions / discussion**

12h00 **Exemples de considérations sur la charge en hydrocarbures chlorés** *(d/ff)*  
(Daniele Biaggi, Geotechnisches Institut/Yvan Rossier, Hydrogeap)  
Des exemples de deux cantons illustrent les réflexions sur l'utilisation des estimations et des modélisations de charge en hydrocarbures chlorés.

12h30 **Buffet dînatoire**

### ***De l'étranger***

14h00 **CityChlor: les résultats en un coup d'œil** *(d)*  
(Peter von Schnakenburg/Hermann Josef Kirchholtes, Amt für Umweltschutz, ville de Stuttgart)

De l'investigation à l'assainissement par le développement d'une approche globale de gestion des sinistres causés par des hydrocarbures chlorés volatils dans les zones urbaines

14h20 **CityChlor – projet pilote Ile de France** *(f)*  
(Marie Lemoine, INERIS)

Résultats et expériences avec des capteurs passifs pour l'eau souterraine et les gaz du sol. Projet d'étude sur l'atténuation naturelle du chlorure de vinyle.

14h40 **CityChlor – projet pilote d'assainissement thermique in situ dans une zone très bâtie** *(d)*

(Peter von Schnakenburg/Hermann Josef Kirchholtes, Amt für Umweltschutz, ville de Stuttgart)

Résultats et expériences issus d'un projet pilote d'assainissement thermique in situ au moyen d'une lance à chaleur électrique dans une zone densément bâtie et dont le sous-sol est menacé de tassement.

### ***De la recherche***

15h00 **Etude microbiologique du potentiel de bioremédiation de sites contaminés par des hydrocarbures chlorés** *(f)*  
(Christof Holliger, EPFL)

Une nouvelle méthode de détermination du potentiel de bioremédiation est testée et validée sur différents sites contaminés par des hydrocarbures chlorés. Les premiers résultats sont présentés.

### ***Des cantons***

15h30 **Gare de marchandises de La Chaux-de-Fonds: investigation de détail dans la zone contaminée par des solvants chlorés** *(f)*  
(Antoine Indaco, CSD, Hélène Demougeot-Renard, SENE, canton de Neuchâtel)

L'investigation de détail a permis de mettre en évidence une contamination des eaux souterraines sur ce site classé tout d'abord comme nécessitant un assainissement uniquement par rapport à l'air.

15h55 **Planification et réalité: gestion des surprises** *(d)*  
(Thomas Barner, AWEL, canton de Zurich)

Au moyen d'un cas concret, démonstration de l'importance de l'approche par itérations et la participation structurée d'experts.

16h20 **Synthèse /suite du projet** *(f)*  
(Christiane Wermeille, OFEV, ChloroNet)

16h30 **Apéritif**

17h15 **Fin de la journée**

## Inscription

Délimitation du site et évaluation de la charge – où en est-on ?

6<sup>e</sup> journée technique ChloroNet

Jeudi 28 novembre 2013

Nom

Prénom

Organisation

Rue

Code postal, Lieu

Téléphone

E-Mail

Date

Signature

Adresse de facturation

Veuillez envoyer ce talon à l'adresse suivante:  
Eawag, Isabelle Von Niederhäusern, Postfach 611, 8600 Dübendorf,  
isabelle.vonniederhaeusern@eawag.ch, www.eawag.ch/chloronet2013